

Єврейська громада м. Луцьк

Державний архів
Волинської області
Фонд № 96
Опис № 1
Справа № 490

Книга
записів про смерть
в м. Горохів
В.-Волинського повіту
за 1864 рік

1864 рік
1864 рік

Державний архів
Волинської області
Фонд № 96
Опис № 1
Справа № 490

на 12 аркушах

Рисунки



Меморандъ
 Которъ составилъ и переписалъ
 Сержантъ М. Корсаковъ
 1864 года

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ:	Кто умеръ:
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
		1. Въ М. Корофовъ	Февраль 17	Швабръ 19.	63	Толщина	Торунъ Седъ Кривой
		2. Шоніе	"	"	8	Шоніе	Шоніе

חלק רביעי מן פתים

מספר	כמה זכרים	כאיה עיר פת , ונקבר	הודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מתי נמחלי או מסיבת אחרת	מי פת ומה שמי , ומעמתי , או מה שמה , ומה היתה , בתולה , או נשואה , או מלאה
			יוני	יחודי			
1		ביתא	17	12	63	אל	ביתא ומה שמי
2			17	12	8	מת	ביתא ומה שמי

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
		3. <i>Въ М. Горофовъ</i>	<i>Августъ</i> 18	<i>Нисанъ</i> 10	40	<i>отъ болызни</i>	<i>Мая Фрейдъ</i>
		4. <i>матне</i>	<i>Май</i> 3	26	<i>тн</i>	<i>матне</i>	<i>Госъ Мендиль</i> <i>Вузъ Соулъ</i> <i>М. Мозаръ</i>
1	"	<i>матне</i>	"	"	65	"	<i>Рудинъ</i>
2.	"	"	"	"	6.	"	<i>Солъ Серу</i> <i>Митара</i>

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанск.	Еврейскій			
3 ^о		В. М. Горюховъ	9	15	50	отъ болячки	В. М. Горюховъ
	5	"	13	18	1/2	"	Судилъ А. М. Горюховъ
	6	"	19	24	1	"	М. М. Горюховъ М. М. Горюховъ
	7	"	24	29	22	"	Менделъ Горюховъ М. М. Горюховъ
	8	"	"	"	5	"	Судилъ А. М. Горюховъ Василии

הלל רביעי מן פתים

מספר	כמה זכרים	כמה נקבות	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי נמחלי או מסיבה אחרת	מי מה זמנה שמו ; זממתי ; או מה שמה ; ומה היתה ; בתולה ; או נשואה ; או מלאה
			יוני	יחדי			
24/1/113			9	15	56		היא שני בלתי נשואה
24/2/113	5		13	18	1/2		היא שני בלתי נשואה
24/3/113	5	6	19	24	1		היא שני בלתי נשואה
24/4/113		7	24	24	22		היא שני בלתי נשואה
24/5/113		8	24	24	3		היא שני בלתי נשואה

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе:	Еврейскій			
	9	Всѣмъ Горюховъ	17.	22.	1/2	отъ боли въ груди	Перицъ Боду
4	"	" "	"	"	13.	" "	Фр. Ренгоушман
	10	" "	20	25.	1/2	" "	Дубинъ Исидоръ Шифман
5	"	" "	23.	28	1/2	" "	Кеинаман перова

מור מלכותו מן פתח של ימים מלפני ארץ ובעל לשון חזנים

חלק רביעי מן פתח

מספר	כמה זכרים	כאזה עיר פת ונקבר	חדש ויום המיתה		כמה שני חמט	ממה מותי ומתלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדי, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			י' יוני	י' יולי			
9			17	22	$\frac{1}{2}$	תול	הייט קרייטל בזונה סליקט
			17	22	4	ה	הייט קרייטל
10			20	25	$\frac{1}{12}$		הייט קרייטל תול
			23	28	$\frac{1}{12}$		הייט קרייטל הייט קרייטל

Кто у...

Depuz...

ma...

...cul

...ba

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе:	Еврейскій			
6	"	Вс. М. Перелова	14	19	3/4	отъ тоски	Вс. М. Перелова
7	"	"	20	25	3/4	"	Медина, М. П. П. П.

ספר מלכות בן מרים של יחידים משנת אלף תתל לפנים וזמנים

תקן רביעי מן פתים

מס	כמה וכמה	הדש ויום המיתה		בנה שני המות	מטה מותי המטלי או מסיבה אחרת	מי פת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ב	י"ח			
		1012	19	$\frac{3}{4}$		אחות המלכה אליזבת
		20	25	$\frac{3}{4}$		אחות המלכה אליזבת

Buralph

Hedgman
Hedgman

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанск:	Еврейскій			
		11 В. М. Коробова	2.	11	3/4	отъ болѣзни	Семьянина Коробовъ Умеръ: Криво
8	"	"	17.	21.	30	"	Семьянина по имени Шукаевъ

תלן רביעי מן פתים

מסר	במה תבית	באזה ציר פה , תקנה	חדש ויום המיתה		במה עני המה	ממה מותי המהלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו , ומעמדו , או מה שמה , ומה היותו , בתולה , או נשואה , או מלאה
			יוני	יודר			
11			אקוס	28	3 4	תול	במקומות והשנים
			17	27	30		אשתו

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
		12. <i>Въ М. Гороховъ</i>	<i>7.</i>	<i>17.</i>	<i>5.</i>	<i>Отъ болѣзни</i>	<i>Мурманъ, Абра-мовичъ, Сергій</i>
		18. " "	9	19	1.	" "	<i>Александръ Сергѣевичъ, отъ болѣзни, Дубининъ</i>
9.	"	" "	11	20	4.	" "	<i>Симеонъ</i>
		14. " "	14	24.	2.	" "	<i>Беренъ Кроу-манъ.</i>
		15. " "	"	"	$\frac{1}{4}$	" "	<i>Кроуманъ Яковъ -</i>
		16. " "	15.	25.	$\frac{1}{2}$	" "	<i>Авдѣяковъ</i>

חלק רביעי מן פתים

מס	כמה זכרים	כאיה עיר פת , וקבר	חדש ויום המיתה		כמה עני הפת	מטה מתי המהל' או מסיבה אחרת	מי פה זמה שמו , ומעמדת , או מה שמה- זמה היתה , בתולה , או נשואה , או מלאה
			יוני	יחרי			
12			7	17	5	חול	ביתא (אין) ופנת החיות (אין) ופנת
13			9	19	1		המל' (אין) ופנת בזכותה
14			11	20			המל' (אין) ופנת סודות
15					2		המל' (אין) ופנת בזכותה
16			15	25	$\frac{1}{2}$		המל' (אין) ופנת בזכותה

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанск:	Еврейскій			
10	"	Въ М. Гороховъ	15.	27.	10	Отъ болѣзни	Анна Родина жена Раицы Френцъ -
17.	"	"	20.	2	1.	"	Анна Стау манъ -
18.	"	"	22.	4.	15.	"	Исаакъ Фри манъ
11	"	"	30	19.	9.	"	Иванъ Бил голова

מפני מלכותם הם פתוחים של יודים משנת אלה נתל לפני הדינים

תקן רבינו מן פתים

מספר	מנה זכרון	כאזה עיר פת , תקנה	חדש ויום חמיתה		כמה עני חמית	מנה מותי חמית או מסיבת אחרת	מי פת ומה שני , ומעמד , או מה שמה , ומה חרות , בתולה , או נשואה , או מלאה
			יוני	יחרי			
			25	10	10		אוי חמית מנה
17			20	2	1		חלקי פת חמית ניסוף
14			22	4	45		מנה חמית
			30	12	2		אוי חמית מנה

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанск:	Еврейскій			
	19	Порофоло	14	1	1	отъ боли	Иванъ Волковъ Машинъ
	20	"	14	1	40	"	Домъ Сергій Машинъ М. Оуланъ
	21	"	30	15	6	туберкулезъ	Тейкофъ Суръ Митинъ Каванъ

תקן רבתי מן פתים

מספר	כמה פתים	כאזה עיר פת, וקבר	חדש ויום המיתה		במה שני חמט	מזה מתי המהלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יוני	יחודי			
17			17	17	1		שם ומה שמו
20			17	1	40		שם ומה שמו
21			30	15	6		שם ומה שמו

Kto
 Samuel
 Mann
 David
 Mann
 M. David
 Teucof
 Miron
 Maran

שם ומה שמו
 שם ומה שמו
 שם ומה שמו
 שם ומה שמו

תלך רביעי מן פתח

מספר	מספר	מספר	הודש ויום המיתה		מספר ימי חיים	ממה מותו נמחל או מפיכה אחרת	מי פת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יוני	יהודי			
			17	13	1		
			4	18			
			8	22			
			20	3	65		
			30	13	22		
			30	13	50		
			30	22	22		

годъ.

Кто умеръ

Mendel
Solomon
Leib

Medea
Leib

Leib

Leib

Leib

Leib

Leib

Leib

Leib

Leib

Leib

Handwritten notes in Hebrew script, including names and dates, written in the lower portion of the table and extending into the left margin.

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Кто
			Христіанскіе	Еврейскіе		



*Розширеномъ розширеномъ
и переписано в folio (12)
dwanaście kart. roz. miesiąca
(22) dwadzieścia dwa roz. dniach
(18) piatnaście
dnia 28/11 922.*

PROST
Kon

חלק רביעי בן פורים

מספר	באזה עיר פה	הודש ויום המיתה		במה עיר המות	במה פה המות	אם נשמה אחרת	אם נשמה אחרת
		יום	חודש				

Дело № 490
 Опись № 1
 Фонд № 96
 Пронумеровано _____

12 / (двенадцать) листов
 Подпись Р. А. П.

20 апреля 1994

Локачинская районная типография. Зак. 630—10000 21 2 80.